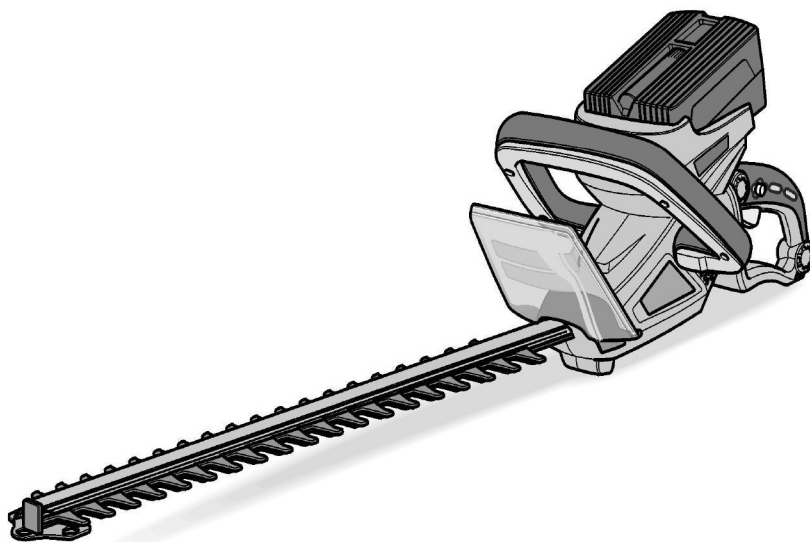


FUXTEC



E522D

de	Originalbetriebsanleitung	2
en	Original operating instructions	15
fr	Notice d'instructions d'origine	27
it	Manuale originale di istruzioni.	40

Inhalt

Verwendete Symbole	2
Symbole am Gerät	2
Zu Ihrer Sicherheit	2
Geräusch und Vibration	7
Auf einen Blick	8
Technische Daten	9
Gebrauchsanweisung	9
Schnitttechniken	12
Wartung und Pflege	13
Entsorgungshinweise	13
Gewährleistung	14
C E-Konformität	14

Verwendete Symbole



WARNUNG!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.



VORSICHT!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.



HINWEIS

Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.

Symbole am Gerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis!



Vor Inbetriebnahme
Bedienungsanleitung lesen!



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Gehörschutz benutzen.



Schutzhandschuhe tragen.



Festes Schuhwerk tragen.



Kopfschutz tragen.



Gerät vor Regen schützen und
bei Regen nicht im Freien stehen
lassen!



Entsorgungshinweise
(siehe Seite 13)!



Garantierter Schalleistungspegel
beträgt 92 dB.



Gleichspannung



Endstellung beim Drehen des
Handgriffs

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Vor Gebrauch des Gartengerätes lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die Bedienungsanleitung des mitgelieferten Zubehörs (Ladegerät, Akku),
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Benutzer

Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr

E522D

de

Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist.
 Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen.
 Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist

- zum Schneiden von Hecken und Büschen mit einer maximalen Aststärke von 22 mm bestimmt,
- für die Pflege von Hecken und Büschen im privaten Bereich vorgesehen,
- *nicht zum Arbeiten über Schulterhöhe geeignet,*
- zu verwenden entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß.

Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand. Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

E522D

de

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern.** Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer.** Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets Akku entfernen und die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Schalten Sie bei folgenden Bedingungen das Gerät ab und entfernen Sie den Akku:**
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät;
 - wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- **Vergewissern Sie sich während des Schneidvorgangs, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.**

- Vergewissern Sie sich, dass vor Inbetriebnahme der Heckenschere der Arbeitsbereich von Steinen und Drähten befreit ist. Nehmen Sie auch während des Schneidvorgangs darauf Rücksicht und suchen Sie die Hecke nach verborgenen Gegenständen, wie z. B. Drahtzäunen ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder unter guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei trockenen Wetterbedingungen. Halten Sie es von Regen oder Nässe fern.
- Achten Sie darauf, dass das Schneidmesser nicht mit dem Boden oder anderen Gegenständen in Berührung kommt.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen das Gerät nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- Schalten Sie die Heckenschere beim Transport zu anderen Arbeitsstellen immer ab.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals am Schneidmesser an.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind. Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.
Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Original-Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch die mitgelieferten Einbauhinweise und entfernen Sie vorher den Akku.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen.

Sicherheitshinweise für das Ladegerät

- Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Halten Sie das Ladegerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und stellen Sie es nicht auf weichen Oberflächen ab. Es besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.

Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus

- Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

E522D

de

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- **Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

**HINWEIS**

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**VORSICHT!**

Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.

Geräusch und Vibration

**HINWEIS**

Werte für den A-bewertete Geräuschpegel sowie die Schwingungsgesamtwerte der Tabelle „Technische Daten“ entnehmen.

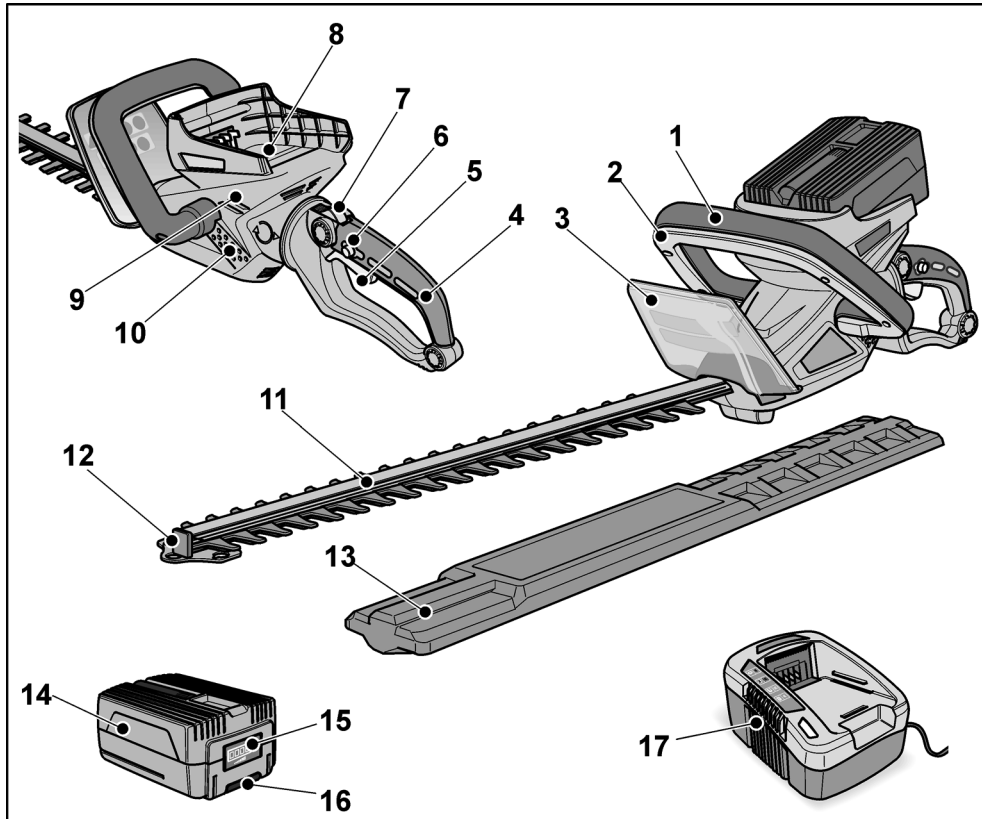
**VORSICHT!**

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.

de

E522D

Auf einen Blick



- 1 Bügelgriff
- 2 Sicherheitsschalter
- 3 Schutzschild
- 4 Hinterer Handgriff, drehbar
- 5 Einschalter
- 6 Einschaltsperre
- 7 Entriegelungstaste zum Drehen des hinteren Handgriffs
- 8 Einschubschacht für Akku
- 9 Gehäuse
- 10 Entlüftungsöffnungen

- 11 Schneidmesser
- 12 Anschlagsschutz
- 13 Schutzabdeckung
- 14 Akku *
- EP20 (2,0 Ah), EP40 (4,0 Ah), EP60 (6,0 Ah)
- 15 Entriegelungstaste für Akku
- 16 LED Akkuzustands-Anzeige
- 17 Ladegerät *

* Optional. Abhängig vom Lieferumfang.

E522D

de

Technische Daten

Gerät		Heckenschere	
Typ		E522D	
Nennspannung		V 	40
Akkutypen	EP20	Ah	2,0
	EP40	Ah	4,0
	EP60	Ah	6,0
Leerlaufhubzahl		min ⁻¹	1300
Länge des Schneidmessers		mm	560
Maximale Aststärke		mm	22
Gewicht entsprechend „EPTA procedure 1/2003“ (ohne Akku)		kg	3,2
Akku-Gewicht	EP20	kg	0,9
	EP40	kg	1,3
	EP60	kg	1,7
A-bewerteter Geräuschpegel entsprechend ISO 22868, EN 3744:			
Schalldruckpegel L _{pA}		dB(A)	88,4
Schallleistungspegel L _{WA}		dB(A)	92
Unsicherheit K		dB	3
Schwingungsgesamtwert entsprechend ISO 22867:			
Emmissionswert a _h		m/s ²	2,5
Unsicherheit K		m/s ²	1,5

Gebrauchsanweisung



WARNUNG!

Schalten Sie bei folgenden Bedingungen das Gerät ab und entfernen Sie den Akku:

- wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
- vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät;
- wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

Vor der Inbetriebnahme

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

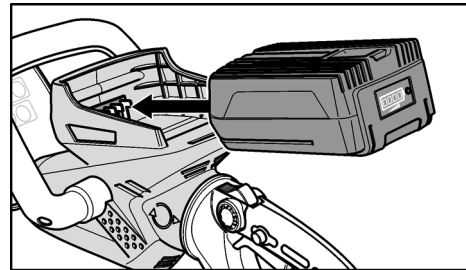


HINWEIS

Die Akkus (optional; abhängig vom Lieferumfang) sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden. Siehe dazu Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Akku einsetzen/wechseln

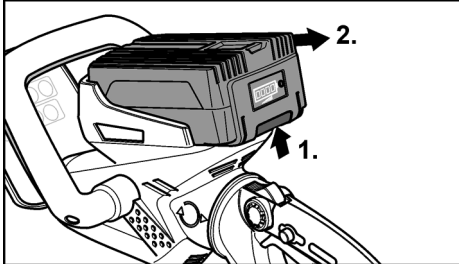
- Akku laden wie in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes beschrieben.
- Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in das Elektrowerkzeug eindrücken.



de

E522D

- Zum Entnehmen die Entriegelungstaste drücken (1.) und Akku herausziehen (2.).

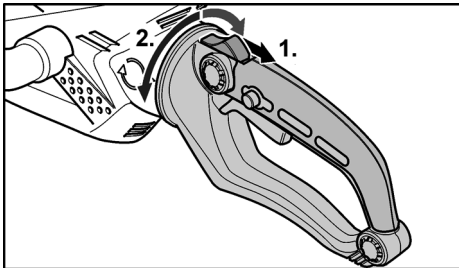
**VORSICHT!**

Bei Nichtgebrauch die Kontakte des Akkus schützen. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen, es besteht Explosions- und Brandgefahr!

Einstellung des hinteren Handgriffs

Je nach geplanter Verwendung kann der hintere Handgriff um 90° nach links oder rechts gedreht werden.

- Den Entriegelungsschalter nach unten drücken (1.) und den Handgriff nach links oder rechts drehen (2.), bis er einrastet.

**HINWEIS**

Die Heckenschere lässt sich nicht einschalten, wenn der hintere Handgriff nicht richtig eingerastet ist.

Gerät einschalten/ausschalten

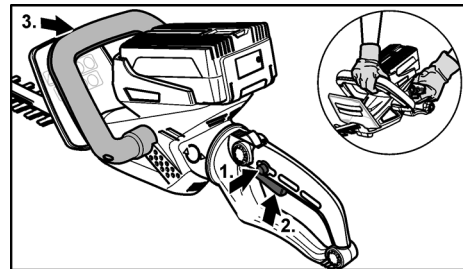
**HINWEIS**

Zwei-Hand-Sicherheitsschaltung

Das Einschalten und Bedienen der Heckenschere erfolgt mit beiden Händen. Eine Hand bedient den Einschalter am hinteren Handgriff, die zweite Hand den Sicherheitsschalter am Griffbügel. Lassen Sie eines der beiden Schaltelemente los, kommt das Schneidmesser automatisch zum Stillstand.

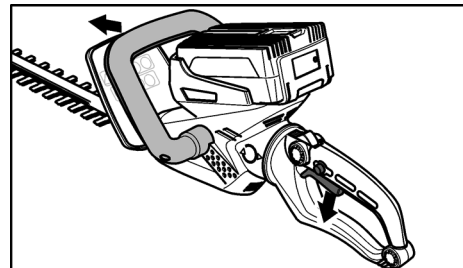
Gerät einschalten

- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest und vergewissern Sie sich, dass keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.
- Drücken Sie die Einschaltsperrleiste und halten diese gedrückt (1.).
- Einschalter (2.) und Sicherheitsschalter (3.) drücken. Die Heckenschere läuft.



Gerät ausschalten

- Lassen Sie einen der beiden Schalter los. Das Schneidmesser stoppt sofort.

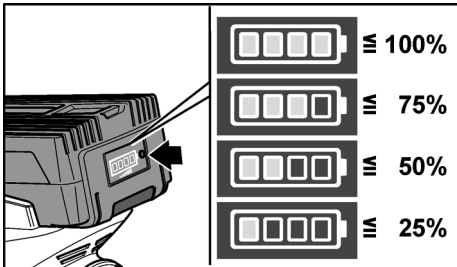


E522D

de

Anzeige des Ladezustandes

- Durch Drücken der Taste am Akku kann an den LED der Akkuzustands-Anzeige der Ladezustand geprüft werden.



Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden.

Blinkt eine der LED, muss der Akku geladen werden. Wenn nach dem Drücken der Taste keine LED leuchtet, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.

Reinigung des Schneidmessers (nach jeder Benutzung)

- Akku entnehmen.
- Reinigen Sie das Schneidmesser nach jedem Gebrauch. Verunreinigungen, Blattreste u.ä. entfernen.
- Sprühen Sie das Schneidmesser nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer der Heckenschere zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel, z. B. Servicesprays.

**VORSICHT!**

Ölen Sie die Heckenschere nicht während des Betriebs.

Arbeitshinweise

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz und sichtbare Defekte.
- Suchen Sie den Arbeitsbereich ab und entfernen Sie störende Gegenstände.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper aus der Hecke wie z. B. Draht oder sonstige Teile, da diese die Schneidmesser blockieren oder beschädigen können.

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Gerät wie vorgeschrieben mit beiden Händen halten.
- Immer mit voller Motordrehzahl schneiden.
- Beginnen Sie den Schnitt nur mit laufendem Schneidmesser.
- Der Anschlagschutz schützt Sie beim Anstoßen an einen festen Gegenstand (Wand, Boden etc.) gegen unangenehme Schläge, z. B. Rückstoßmomente des Schneidmessers.
- Berühren Sie niemals Drahtzäune oder den Boden.
- Unterbrechen Sie bei längerem Heckenschneiden öfter Ihre Arbeit und ölen Sie das Schneidmesser Ihrer Heckenschere.
- Schalten Sie den Motor aus und entnehmen Sie den Akku:
 - um Blockierungen (eingeklemmtes Schittgut) am Schneidmesser zu entfernen;
 - bei Veränderungen des Geräteverhaltens und ungewöhnlichen Vibrationen;
 - wenn Sie mit Fremdkörpern oder dem Boden in Berührung gekommen sind;
 - bei Arbeitspausen und dem Verlassen des Gerätes.

**HINWEIS**

Bei Beschädigungen oder ungewöhnlichen Vibrationen muss das Gerät vor der weiteren Verwendung von einer Fachwerkstatt instandgesetzt werden.

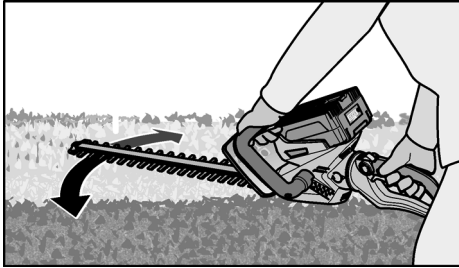
- Nach der Benutzung Gerät ausschalten und abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Schutzhülle auf Schneidmesser aufstecken.

de

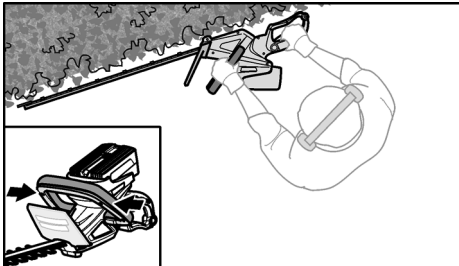
E522D

Schnitttechniken

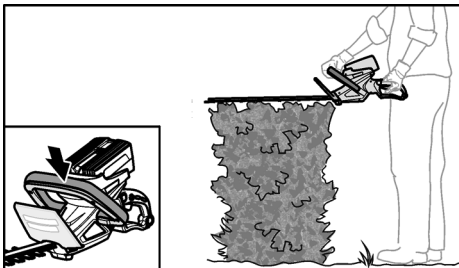
- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Schneidmesser vorwärts und rückwärts oder mit einer Pendelbewegung von einer Seite zur anderen Seite geführt werden.



- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecke und dann erst die Oberkante.
- Halten Sie beim seitlichen Schneiden den Griffbügel seitlich.

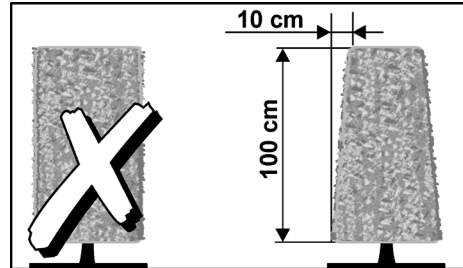


- Halten Sie beim niedrigen Schneiden den Griffbügel oben.



- Die Hecke von unten nach oben schneiden.

- Halten Sie die Heckenschere in einem Winkel von 5–10° zur Hecke, damit ein gerader Schnitt entsteht.
- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Dies verhindert ein Verkohlen des unteren Heckenbereichs durch Lichtmangel.



- Schneiden Sie die oberen Kanten der Hecke etwas rund.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden erforderlich ist.
- Spannen Sie bei Bedarf eine Richtschnur, wenn Sie die Hecke gleichmäßig schneiden wollen.
- Trimmen Sie schon die jungen Heckenpflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte dabei nicht beschädigt werden, bis die Hecke die gewünschte Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe können auf die Hälfte gekappt werden.
- Entsorgen Sie das Schnittgut fach- und umweltgerecht.
- Schnittzeiten:
 - Laubhecken – Juni und Oktober
 - Nadelhecken – April und August
 - schnell wachsende Hecken (z. B. Koniferen) – ab Mai ca. alle 6 Wochen



HINWEIS

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Schneiden Sie erst nach der Brut oder sparen Sie diesen Bereich der Hecke aus.

E522D

de

Wartung und Pflege



WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

*Scharfe Schneidmesser!
Schutzhandschuhe tragen.*



Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit!

Führen Sie nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst durch.

Alle anderen Arbeiten müssen durch einen ausgebildeten Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße Arbeiten können zu Geräteschäden und damit auch zu Verletzungen führen.

Reinigung



WARNUNG!

Kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.



VORSICHT!

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktionsschäden.

- Reinigen Sie die Heckenschere nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- Spritzen Sie die Heckenschere keinesfalls mit Wasser ab.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.
- Reinigen Sie das Schneidmesser nach jedem Gebrauch. Verunreinigungen, Blattreste u.ä. entfernen.
- Sprühen Sie das Schneidmesser nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer der Heckenschere zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel, z. B. Servicesprays.
- Legen Sie die Heckenschere zum Ölen auf die Seite und tragen sie einen dünnen Ölfilm auf das Schneidmesser auf.

Lagerung

- Gerät an einem trockenen und frostfreiem Ort (10-25 °C) lagern.
- Lagern Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander.
- Laden Sie den Akku vor der Lagerung im Winter auf.
- Schutzhülle auf das Schneidmesser aufstecken.
- Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdölhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Gerätes beschädigen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile wirken können. Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

Entsorgungshinweise



WARNUNG!

Ausgediente Elektrowerkzeuge vor der Entsorgung unbrauchbar machen:

- netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Anschlusssteckers,
- akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.



Nur für EU-Länder.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

**WARNUNG!**

*Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll,
ins Feuer oder ins Wasser werfen.
Ausgediente Akkus nicht öffnen.*

Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

**HINWEIS**

Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

Gewährleistung

Dieses Produkt wurde nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt. Bei Erwerb eines Neuprodukts gilt die gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten, beginnend mit dem Verkaufsdatum. Die Gewährleistung erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- und/oder Herstellungsfehler sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Garantieanspruches ist der Originalverkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Reparaturen im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung dürfen ausschließlich nur von der Fuxtec GmbH vorgenommen werden. Ein Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Schäden, die durch folgende Ereignisse hervorgerufen werden:

- Missbrauch, Überlastung oder Vernachlässigung
- gewerblicher Gebrauch (Industrie, Handwerk, Vermietung)
- Reparaturen durch nicht autorisierte Stellen
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, Substanzen oder Unfälle.

Konformitätserklärung

Wir erklären, dass das unter Technische Daten beschriebene Produkt:

E522D

Hersteller:

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg / Germany

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 60745-1:2010
EN 60745-2-15:2010
EN 55014-1:2011
EN 55014-2:2008

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V und Richtlinie 2000/14/EG bestätigt.

Gemessener Schallleistungspegel:
109,7 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel:
112 dB(A)

Tim Gumprecht
Dokumentationsverantwortlicher

Herrenberg, den 29.07.2019

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg / Germany

E522D

en

Contents

Symbols used in this manual	15
Symbols on the power tool	15
For your safety	15
Noise and vibration	19
Overview	20
Technical specifications	21
Instructions for use	21
Cutting techniques	23
Maintenance and care	24
Disposal information	25
Guarantee	26
CE-Declaration of Conformity	26

Symbols used in this manual

WARNING!

Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation. Non-observance of this warning may result in injury or damage to property.

NOTE

Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool



General safety warning!



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Wear safety goggles.



Wear ear protection.



Wear protection gloves.



Wear sturdy shoes.



Wear head protection.



Protect the device from rain and do not leave it outdoors in the rain!



Disposal information
(See page 25)!



The guaranteed sound power level is 92 dB.



Direct current (DC)



End position upon rotation of the handle

For your safety

WARNING!

Before using the garden tool, read and follow:

- these operating instructions,
- the user instructions of associated/supplied accessories (charger, battery),
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

User

This garden tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the garden tool.

Supervise children. This will ensure that children do not play with the unit.

Intended use

This garden tool is

- intended for cutting and trimming hedges and bushes which have a maximum branch thickness of 22 mm;
- designed for maintaining hedges and bushes in the private sector,
- not suitable for work above shoulder height,
- to use according to the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all injuries to third parties and damage to their property.

Operate the unit only in the technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.

Arbitrary changes to the unit will exclude the manufacturer from any liability for resulting injury and/or damage.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in all of the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. **If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for hedge trimmers

- **Keep all body parts away from the cutter.** Never attempt to remove the clippings while the blade is running or hold material which is to be cut. Before removing any jammed clippings, switch off the unit. A moment of inattention when using the hedge trimmer may result in serious injuries.
- **Carry the hedge trimmer by the handle when the blade has stopped.** When transporting or storing the hedge trimmer, always remove the battery and pull on the guard. Handle the unit carefully to reduce the risk of injury from the blade.
- **Hold the electric power tool by the insulated handle surfaces only, as the cutter may touch concealed power lines.** If the cutter comes into contact with a live line, metallic parts of the unit may become energised and cause an electric shock.

Additional safety instructions

- **This unit is not designed to be used by persons (including children) who have limited physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience and/or knowledge of the unit, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by the person how to use the unit.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- **Switch the unit off and remove the battery under the following conditions:**
 - if the unit is left unattended;
 - before checking, cleaning or performing other work on the unit;
 - if the unit starts vibrating excessively.
- **While cutting, ensure that there are no persons (particularly children) or animals in the working area.** Ensure that children do not play with the unit.
- **Before switching on the hedge trimmer, ensure that the working area is free of stones and pieces of wire.** Look out for them while cutting and search the hedge for concealed objects, such as wire fences.
- **Use the unit only in daylight or in good artificial lighting.**

- **Use the unit in dry conditions only.** Protect it from rain and moisture.
- **Ensure that the cutter does not touch the ground or other objects.**
- **Wait until the electric power tool has come to a standstill before putting it down.**
- **When interrupting work, never leave the unit unattended and keep it in a safe place.**
- **Always switch the hedge trimmer off before transporting it to other workplaces.**
- **Never grasp the blade of the hedge trimmer.**
- **Ensure that all guards and handles are fitted before using the unit.** Never attempt to switch on an incompletely assembled unit or a unit which has unauthorised modifications.
- **Operate the unit only in the technical condition stipulated and delivered by the manufacturer.** Unauthorised changes to the unit exclude liability of the manufacturer for any resulting damage and/or injury.
- **Spare parts must conform with the requirements specified by the manufacturer.** Therefore use original spare parts only or spare parts authorised by the manufacturer. When replacing parts, please follow the supplied installation instructions and remove the battery beforehand.
- **Have repairs carried out exclusively by a qualified technician or a service centre.**

Safety instructions for the battery charger

- **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- **Before each use, check the battery charger, cable and plug.** If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

E522D

en

- **Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces.**
There is a risk of fire.
- **Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the battery charger.**
- **Never use the charger if cable, plug or the unit itself has been damaged by external influences.** Take the charger to the nearest service centre.
- **Never open the battery charger.** If the battery charger is defective, take it to a service centre.

Safety instructions for Li-ion batteries

- **Do not open the battery.**
There is a risk of a short-circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity.**
There is a risk of explosion.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool.** If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries.
- **The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger.**
Otherwise there is a risk of fire and explosion.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- **Pointed objects, such as nails or screw-drivers, or external forces may damage the battery.** This may cause an internal short-circuit and the battery to burn, smoke, explode or overheat.

Noise and vibration



NOTE

Values for the A-weighted sound pressure level and for the total vibration values can be found in the "Technical specifications" table.



CAUTION!

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.



NOTE

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly decrease the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



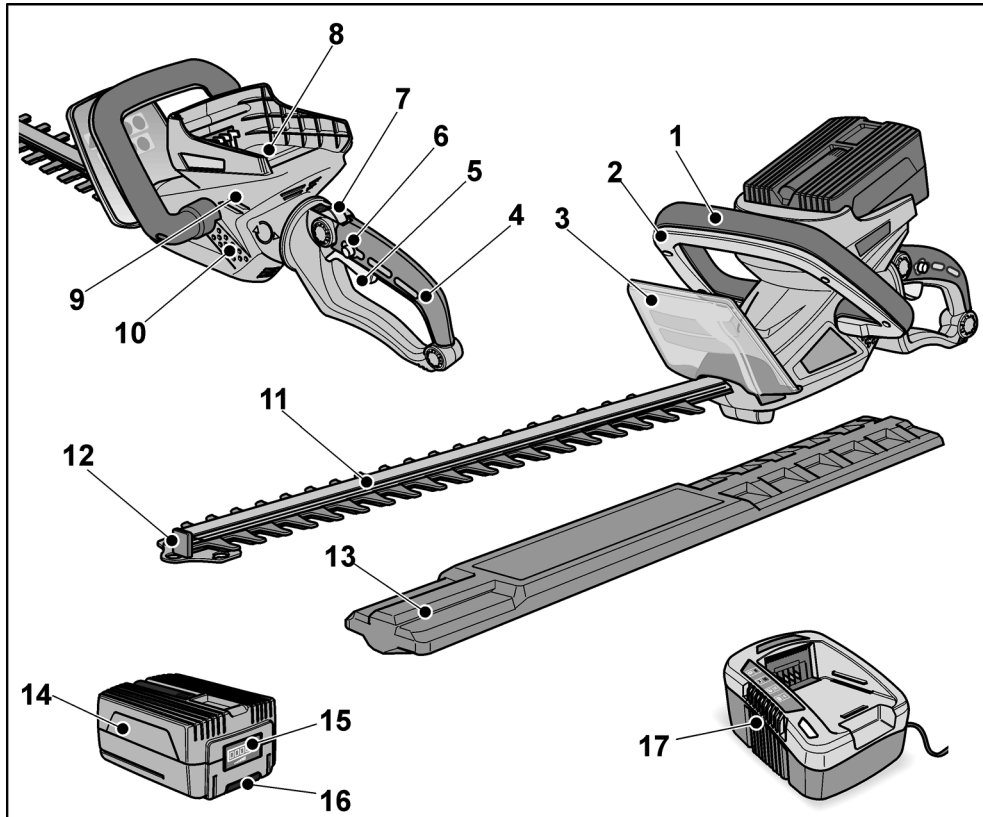
CAUTION!

Wear ear protection at a sound pressure above 85 dB(A).

en

E522D

Overview



- 1 Handlebar
- 2 Safety switch
- 3 Protection shield
- 4 Rear handle, swiveling
- 5 Switch
- 6 Switch interlock
- 7 Release button for rotating the rear handle
- 8 Insertion slot for battery
- 9 Housing
- 10 Ventilation openings

- 11 Cutting bar
- 12 Impact guard
- 13 Protection hood
- 14 Battery *
- EP20 (2,0 Ah), EP40 (4,0 Ah), EP60 (6,0 Ah)
- 15 Release button for battery
- 16 LED state of charge indicator
- 17 Battery charger *

* Optional. Depending on delivery scope.

E522D

en

Technical specifications

Appliance		Hedge trimmer	
Type		E522D	
Nominal voltage		V $\equiv$	40
Battery type	EP 20	Ah	2,0
	EP 40	Ah	4,0
	EP 60	Ah	6,0
No-load stroke rate		min ⁻¹	1300
Blade length		mm	560
Maximum branch thickness		mm	22
Weight according to "EPTA Procedure 01/2003" (without battery)		kg	3,2
Weight battery	EP 20	kg	0,9
	EP 40	kg	1,3
	EP 60	kg	1,7
A-weighted sound pressure level according to ISO 22868, EN 3744:			
Sound pressure level L _{pA}		dB(A)	88.4
Sound power level L _{WA}		dB(A)	92
Uncertainty K		dB	3
Total vibration value according to ISO 22867:			
Emission value a _h		m/s ²	2,5
Uncertainty K		m/s ²	1,5

Instructions for use



WARNING!

Switch the unit off and remove the battery under the following conditions:

- if the unit is left unattended;
- before checking, cleaning or performing other work on the unit;
- if the unit starts vibrating excessively.

Before initial operation

Unpack the garden tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

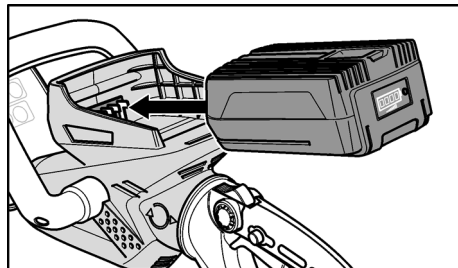


NOTE

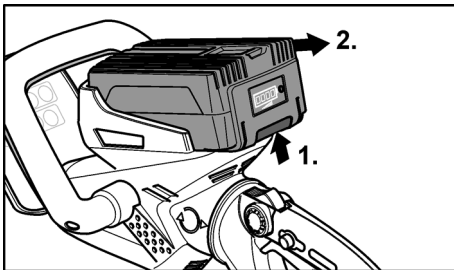
The batteries (optional; depending on delivery scope) are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. See user manual of the battery charger.

Inserting/replacing the battery

- Charging the battery as described in the user manual of the charger.
- Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.



- To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.).



en

E522D

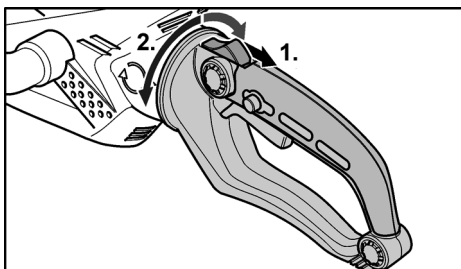
**CAUTION!**

Protect the battery contacts when the battery is not being used. Loose metal parts may short-circuit the contacts – Explosion and fire hazard!

Adjusting the rear handle

Depending on the planned use the rear handle can be rotated from the middle position by 90° in either direction.

- Press the release button downwards (1.) and simultaneously rotate the rear handle to the left or right (2.), until it clicks.

**NOTE**

The hedge trimmer will not turn on when the rear handle is not securely engaged in the respective end position.

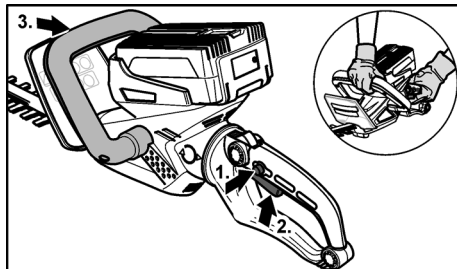
Switching on/off the power tool**NOTE****Two-hand safety circuit**

The hedge trimmer is switched on and operated with both hands. One hand operates the switch on the rear handle, the second hand the safety switch on the handlebar. If you release one of the two switches, the cutter bar automatically stops.

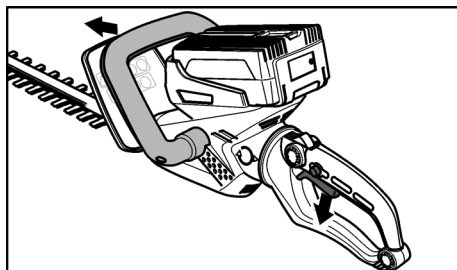
Switching on

- Hold the hedge trimmer firmly with both hands and ensure that there are no persons (particularly children) or animals in the immediate vicinity.

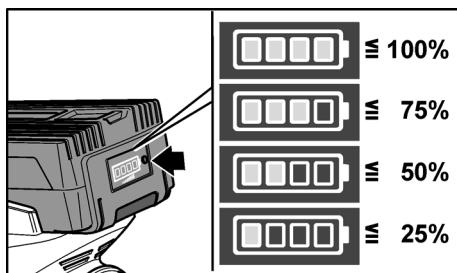
- Press and hold down the switch interlock (1.).
- Press the switch (2.) and the safety switch (3.). The hedge trimmer runs.

**Switching off**

- Release one of the two switches. The cutter bar stops immediately.

**Battery state of charge**

- Press the button on the battery to check the state of charge at the state of charge indicator LEDs.



The indicator goes out after 5 seconds.

If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.

E522D

en

Cleaning the cutter bar (after each use)

- Remove the battery.
- Clean the cutter bar after each use. Remove contamination, remains of blades etc.
- Spray the cutter bar with maintenance oil to ensure that the hedge trimmer has a long service life. Preferably use environmentally friendly lubricants, e.g. service sprays.



CAUTION!

Do not oil the hedge trimmer while it is running.

Work instructions

- Check that all parts are firmly attached and obviously undamaged.
- Look over the working area and remove any obstructions.
- Remove all foreign objects from the hedge, such as wire or other parts, as these may block or damage the cutting mechanism.
- Cut out thick branches beforehand using pruning shears.
- Pick up the power tool in both hands as specified.
- Always cut at full engine speed.
- Start cutting only with the cutting mechanism running.
- The impact guard protects you against unpleasant impacts, e.g. recoil torque of the cutter, when striking a solid object (wall, ground, etc.).
- Never touch wire fences or the ground with the running cutting mechanism.
- If cutting hedges over a prolonged period, interrupt your work more frequently and oil the cutter bar.
- Switch the engine off and remove the battery:
 - to remove blockages (jammed clippings) from the cutting bar;
 - if the unit behaviour changes or it vibrates unusually;

- if you have come into contact with foreign objects or the ground;
- when taking breaks and leaving the unit unattended.



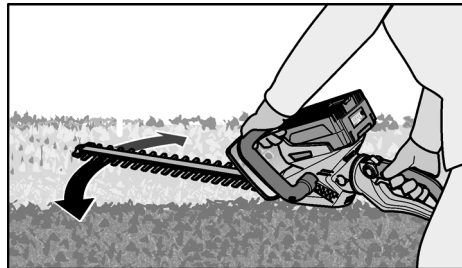
NOTE

If the power tool is damaged or vibrates unusually, it must be repaired by a service centre before it is used again.

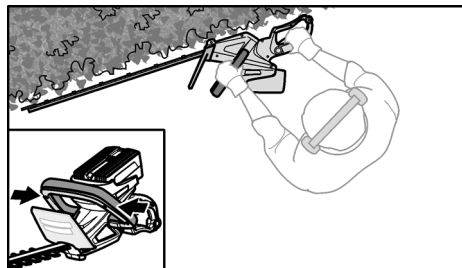
- After use, stop the motor and wait until all rotating parts have come to a standstill.
- Place the protection hood on the cutter bar.

Cutting techniques

- The hedge trimmer can be guided with its double-sided cutters forwards and backwards or in an oscillating movement from one side to the other.



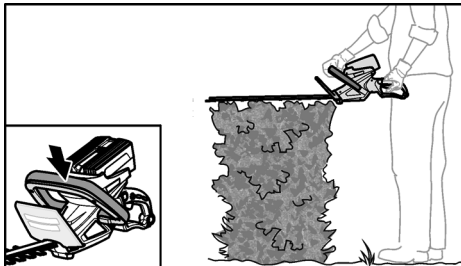
- Cut the sides of the hedge first and then the top.
- When cutting sideways, hold the handlebar sideways.



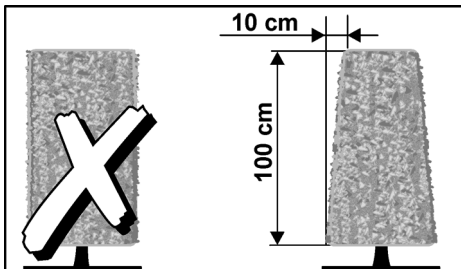
en

E522D

- When cutting low down, hold the handlebar above.



- Cut the hedge from bottom to top.
- Hold the hedge trimmer at an angle of 5–10° to the hedge to ensure a straight cut.
- Cut the hedge in a trapezoidal shape. This prevents the lower part of the hedge from losing its foliage due to lack of light.



- Cut the upper edges of the hedge slightly round.
- Cut in several stages if heavy trimming is required.
- Peg out a string line if you want to cut the hedge evenly.
- Trim the young hedge plants to the required shape. The main shoot should not be damaged until the hedge has reached the required height. All other shoots can be cut back to half their height.
- Dispose of the clippings properly and in an environmentally friendly manner.

- Cutting times:
 - Deciduous hedges – June and October
 - Evergreen hedges – April and August
 - Fast growing hedges (e.g. conifers) – from May approx. every 6 weeks

**NOTE**

Beware of nesting birds in the hedge. Do not cut the hedge until birds have fledged or do not cut this part of the hedge.

Maintenance and care

**WARNING!**

Before performing any work on the garden tool, remove the battery.

Sharp cutting tools! Wear protective gloves.

**In the interest of your own safety!**

Perform only the maintenance work described here yourself. All other work, in particular motor maintenance and repairs, must be performed by a trained specialist. Improper work may damage the power tool and also result in injuries. Have power tool inspected once a year at a service centre.

Cleaning

**WARNING!**

Do not use water or liquid detergents.

**CAUTION!**

Clean the unit after every use. Failure to clean the unit can damage the materials and cause malfunctions.

- After each use, clean the hedge trimmer using a dry cloth or a brush if the unit is very dirty.
- Never spray the hedge trimmer with water.
- Keep the ventilation slits clean and dust-free.
- Clean the cutter bar after each use. Remove contamination, remains of blades etc.

E522D

en

- Spray the cutter bar with maintenance oil to ensure that the hedge trimmer has a long service life. Preferably use environmentally friendly lubricants, e.g. service sprays.
- Place the hedge trimmer on its side and apply a thin film of oil to the cutter bar.

Storage

- Store the unit in a dry and frost-free place (10-25 °C).
- Store the battery and the unit separately.
- Charge the battery before storing the unit in winter.
- Place the protection hood on the cutter bar.
- Keep the unit, in particular its plastic components, away from brake fluids, petrol, petroleum products, penetrating oil, etc. They contain chemical substances which may damage, attack or destroy the plastic components of the unit.
- Fertilisers and other garden chemicals contain substances which may have a highly corrosive effect on the metal parts of the unit. Therefore do not store your unit near these substances.

Repairs

Check the unit for damage. Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Disposal information



WARNING!

Render redundant garden tools unusable:

- *mains operated tool by removing the power cord,*
- *battery operated tool by removing the battery.*



EU countries only:

Do not throw electric power tools into the household waste! In accordance with the European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Recycling raw materials instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.



WARNING!

Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water.
Do not open disused batteries.

Accumulators/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.



NOTE

Please ask your dealer about disposal options!

Guarantee

This product has been manufactured to the highest quality standards. When a new product is purchased, it is guaranteed a 24-month manufacturer's warranty which comes into force on the date the product was purchased. The guarantee covers only defects which can be attributed to a material and/or production fault as well as non-performance of warranted characteristics. When making a claim under the guarantee, enclose the original sales receipt with purchase date. Repairs under the guarantee may be carried out only by workshops or service centres authorised by the manufacturer. A claim may be made under the guarantee only if the power tool has been used as intended.

This warranty is invalid where defects are caused by or result from:

- misuse, abuse or neglect;
- commercial use (industry, craft, rental)
- repairs attempted by unauthorized repair centers
- damage caused by external effects, foreign objects, substances or accidents.

Declaration of Conformity

CE We declare, that the product described in Technical Data:

E522D

Producer:

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC
EMC Directive 2014/30/EU

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 60745-1:2010
EN 60745-2-15:2010
EN 55014-1:2011
EN 55014-2:2008

The conformity with the Noise Emission of Outdoor Equipment Directive is verified by the conformity assessment procedure according to annex V, and the Directive 2000/14/EC.

Measured sound power level:

109.7 dB(A)

Guaranteed sound power level:

112 dB(A)



Tim Gumprecht
 Dokumentationsverantwortlicher

Herrenberg, 29.07.2019

FUXTEC GmbH
 Kappstrasse 69
 71083 Herrenberg / Germany

E522D

fr

Table des matières

Symboles utilisés	27
Symboles apposés sur l'appareil	27
Pour votre sécurité	28
Bruits et vibrations	32
Vue d'ensemble	33
Données techniques	34
Instructions d'utilisation	34
Techniques de coupe	37
Maintenance et nettoyage	38
Consignes pour la mise au rebut	38
Garantie	39
Conformité C €	39

Symboles utilisés

AVERTISSEMENT !

Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.

PRUDENCE !

Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.

REMARQUE

Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

Symboles apposés sur l'appareil



Indications générales sur d'éventuels dangers !



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions.



Portez une protection oculaire !



Portez une protection auditive !



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures solides !



Porter une protection pour la tête.



Protégez l'appareil de la pluie et ne le laissez pas en plein air s'il pleut !



Consignes pour la mise au rebut (voir page 38)!



Le niveau de puissance acoustique garanti est de 92 dB.



Courant direct



Position de fin en tournant la poignée arrière

Pour votre sécurité

AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser l'outil de jardin, veuillez lire les instructions et les respecter :

- la présente notice d'utilisation,
- la notice d'utilisation des accessoires fournis (chargeur, accumulateur),
- les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.

Utilisateur

Cette outil de jardin ne devrait pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou que le manque d'expérience ou de connaissances empêche d'utiliser l'outil, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou si elles ont reçu des instructions sur le maniement de l'outil de jardin.

Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin.

Ne laissez pas les enfants sans surveillance. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil.

Conformité d'utilisation

Cet outil de jardin est exclusivement

- destiné à tailler les haies et buissons dont les branches font au maximum 22 mm d'épaisseur,
- destiné à entretenir des haies et des buissons dans le domaine privé,
- ne convient pas pour travailler plus haut que les épaules,
- destiné à servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice.

Toute autre utilisation sera réputée non conforme.

Toute utilisation non conforme à l'usage prévu entraîne la perte du bénéfice de la garantie, et le fabricant décline pour sa part toute responsabilité. L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens. Ne faites fonctionner l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant. Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité.** Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- **Eviter tout démarrage intempestif.** S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil.** Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance de l'outil.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité pour taille-haie

- **Maintenez toute les parties du corps à distance des lames de coupe. Ne tentez jamais de retirer des végétaux coupés tandis que les lames se déplacent, ou de retenir manuellement des végétaux à couper.** Éteignez toujours l'appareil avant de retirer des végétaux restés coincés. Un instant d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.
- **Transportez le taille-haie par sa poignée, mais uniquement après que les lames se soient immobilisées. Retirez l'accumulateur et mettez toujours le taille-haie dans son fourreau avant de le transporter ou de le ranger.** Un maniement soigné de l'appareil réduit le risque de blessures avec les lames.
- **Ne tenez l'outil électroportatif que par ses surfaces de préhension isolées vu que la lame risque d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées.** Si les lames entrent en contact avec une ligne sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou dont le manque d'expérience et / ou de connaissances les empêche d'utiliser l'appareil, à moins qu'elles ne soient surveillées ou aient été initiées au préalable sur la façon d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il faudrait surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

- **Éteignez l'appareil et retirez son accu en présence des conditions suivantes :**
 - avant de laisser l'appareil sans surveillance ;
 - avant de vérifier, nettoyer ou effectuer divers travaux sur l'appareil ;
 - si l'appareil se met à vibrer exagérément ;
- **Avant l'opération de coupe, assurez-vous qu'aucune personne, aucun enfant en particulier, ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail.**
- **Vérifiez, avant la mise en service du taille-haie, que la zone de travail a été débarrassée des pierres et fils métalliques qui s'y trouvaient. Surveillez leur absence aussi pendant le travail de taille et examinez bien la haie pour détecter la présence d'objets cachés (clôtures en fils métalliques par exemple).**
- **N'utilisez l'outil de jardin qu'en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel.**
- **N'utilisez l'outil de jardin que si la météo ne prévoit pas de pluie. Maintenez-la à l'abri de la pluie, ne la faites pas entrer en contact avec des surfaces mouillées.**
- **Assurez-vous que la lame ne puisse pas entrer en contact avec le sol ou avec d'autres objets.**
- **Avant de déposer l'outil électroportatif sur une surface, attendez qu'il se soit immobilisé.**
- **Pendant des interruptions de travail, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et conservez-le dans un endroit sûr.**
- **Éteignez toujours le taille-haie avant de le transporter sur les différents lieux de travail.**
- **Ne jamais tenir le taille-haies par la barre porte-couteaux.**
- **Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité et les poignées ont été montés. Ne tentez jamais de mettre en service un appareil non complètement monté ou qui a reçu des modifications non autorisées.**
- **Ne faites fonctionner l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages engendrés par toutes modifications arbitraires apportées à l'appareil.**

- **Les pièces de rechange doivent remplir les exigences définies par le fabricant. Pour cette raison, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou celles homologuées par le fabricant.** Lors du remplacement, veuillez respecter les consignes d'incorporation livrées d'origine et commencez par retirer l'accu.
- **Confiez les réparations exclusivement à un spécialiste dûment qualifié ou à un atelier spécialisé.**

Consignes de sécurité pour le chargeur

- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.
- **Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- **Ne posez aucun objet sur le chargeur et ne le posez pas sur des surfaces molles.** Il y a risque d'incendie.
- **Vérifiez toujours si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.**
- **N'utilisez jamais le chargeur si le cordon, la fiche mâle ou l'appareil lui-même ont été endommagés par des facteurs externes.** Confiez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.
- **N'ouvrez en aucun cas le chargeur.** En cas de dérangement, rappelez-le dans un atelier spécialisé.

Consignes de sécurité pour accus lithium-ions

- **N'ouvrez jamais la batterie.** Risque de court-circuit.
- **Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement direct, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Risque d'explosion.
- **En cas de dégâts et d'utilisation inexperte de l'accu, des vapeurs risquent de s'en dégager.** Assurez un apport d'air frais et rendez-vous chez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **N'utilisez que des batteries d'origine débitant la tension mentionnée sur la plaque signalétique de votre outil électroportatif.** En cas d'utilisation d'autres batteries, par exemple d'imitations, de batteries recyclées ou de batteries d'autres marques, risque de blessures ainsi que de dégâts matériels lorsqu'elles explosent.
- **La tension de l'accu doit être adaptée à la tension de recharge débitée par le chargeur.** Il y a sinon risque d'incendie et d'explosion.
- **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **L'accu risque d'être endommagé par des objets pointus comme par exemple les clous, tournevis ou par la pénétration d'une force externe.** Un court-circuit interne risque de se produire et l'accu risque de brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

Bruits et vibrations



REMARQUE

Les valeurs du niveau de bruit exprimé en décibels A ainsi que les valeurs totales des vibrations figurent dans le tableau « Données techniques ».



PRUDENCE !

Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs. Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.



REMARQUE

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 60745, et peut servir à comparer les outils électroportatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électrique. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué. Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour une estimation précise de la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint ou bien de ceux au cours desquels il tourne certes, mais que l'utilisateur ne s'en sert pas. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail. Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : Maintenance de l'outil électrique et des outils installés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.



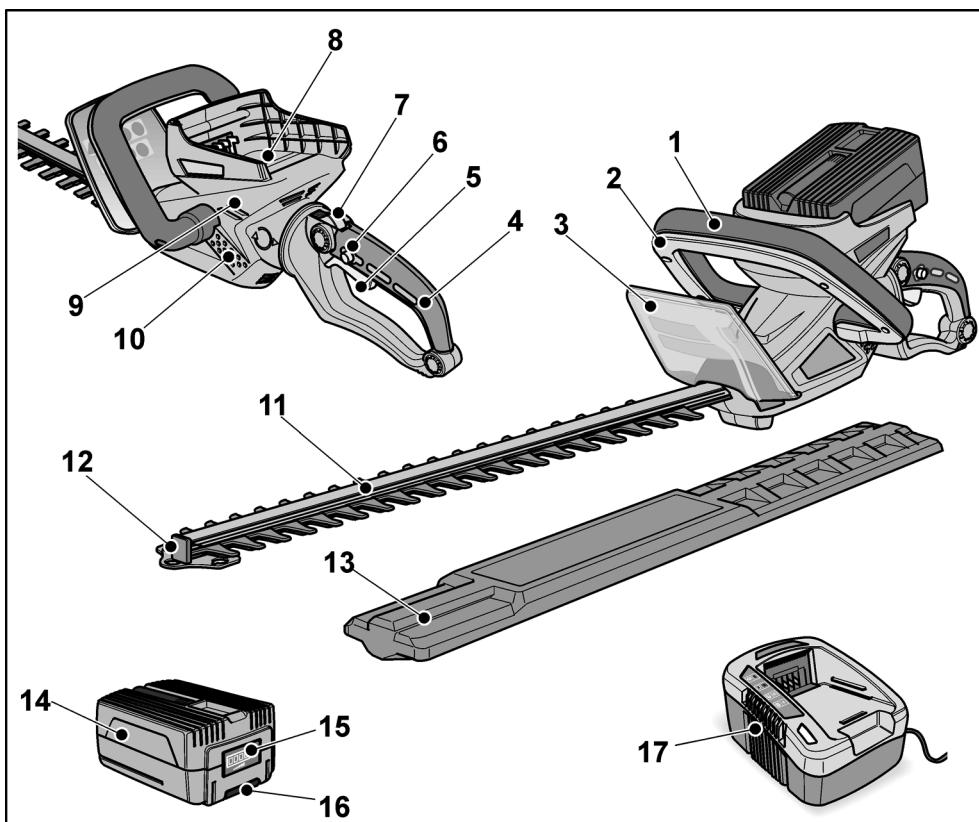
PRUDENCE !

Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.

E522D

fr

Vue d'ensemble



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Poignée étrier | 11 | Lame de coupe |
| 2 | Interrupteur de sécurité | 12 | Protection anti-impact |
| 3 | Bouclier de protection | 13 | Capot de protectio |
| 4 | Poignée arrière, rotative | 14 | Accumulateur * |
| 5 | Interrupteur d'alimentation | | EP20 (2,0 Ah), EP40 (4,0 Ah), |
| 6 | Cran anti-enclenchement | | EP60 (6,0 Ah) |
| 7 | Touche de déverrouillage pour tourner la poignée arrière | 15 | Touche de déverrouillage |
| 8 | Compartiment de l'accumulateur | 16 | LED d'état de charge de l'accumulateur |
| 9 | Carter | 17 | Chargeur * |
| 10 | Ouïes d'aération | | |

* En option. Selon le contenu de la livraison.

Données techniques

Appareil		Taille-haie	
Type		E522D	
Tension nominale		V=	40
Type d'accumulateur	EP20	Ah	2,0
	EP40	Ah	4,0
	EP60	Ah	6,0
Nombre de courses à vide		tr/mn	1300
Longueur de coupe		mm	560
Diamètre max. de la branche		mm	22
Poids selon « EPTA-procedure 01/2003 » (sans accumulateur)		kg	3,2
Poids de l'accumulateur	EP20	kg	0,9
	EP40	kg	1,3
	EP60	kg	1,7
Niveau de bruit exprimé en décibels A correspondant à ISO 22868, EN 3744:			
Niveau de pression acoustique L_{pA}		dB(A)	88,4
Niveau de puissance sonore L_{wA}		dB(A)	92
Marge d'incertitude K		dB	3
Valeur totale des vibrations correspondant à ISO 22867:			
Valeur émissive a_h		m/s ²	2,5
Marge d'incertitude K		m/s ²	1,5

Instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT !

Eteignez l'appareil et retirez son accu en présence des conditions suivantes :

- avant de laisser l'appareil sans surveillance ;
- avant de vérifier, nettoyer ou effectuer divers travaux sur l'appareil ;
- si l'appareil se met à vibrer exagérément.

Avant la mise en service

Déballiez l'outil de jardin, vérifiez que la livraison est au complet et qu'elle ne comporte aucun dégâts dus au transport.

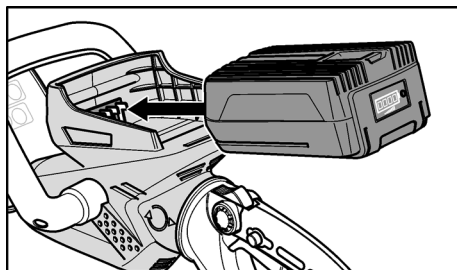


REMARQUE

Les accumulateurs (en option ; selon le contenu de la livraison.) ne sont pas entièrement chargées à la livraison. Charger entièrement les accumulateurs avant la première utilisation. Voir à ce sujet la notice d'utilisation du chargeur.

Mise en place/remplacement de l'accumulateur

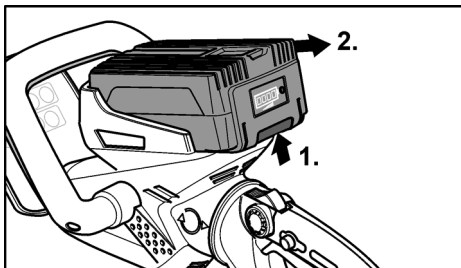
- Chargez l'accumulateur comme décrit dans la notice d'utilisation du chargeur.
- Enfoncez l'accumulateur chargée complètement dans l'outil de jardin, jusqu'à ce qu'il encrante.



E522D

fr

- Appuyez sur les touches de déverrouillage (1.), puis retirez l'accumulateur (2.).

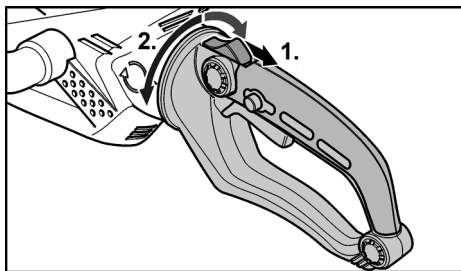
**PRUDENCE !**

Protéger les contacts de l'accumulateur lorsqu'elle n'est pas utilisée. Des objets métalliques épars risquent de court-circuiter les contacts ; il existe un risque d'explosion et d'incendie !

Modifier le réglage de poignée arrière

En fonction de l'utilisation envisagée, la poignée arrière se laisse déplacer à 90° dans chaque direction.

- Appuyez sur la touche de déverrouillage vers le bas (1.) et tournez la poignée vers la gauche ou la droite (2.) jusqu'à ce qu'il mette en place.

**REMARQUE**

Le taille-haie sera pas en marche si l'interrupteur est pas engagée.

Allumer et éteindre

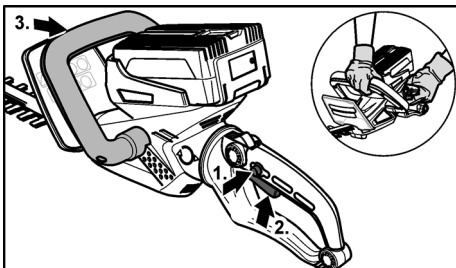
**REMARQUE****Circuit de sécurité à deux mains**

L'enclenchement et l'utilisation du taille-haie ont lieu avec les deux mains. Une main commande l'interrupteur d'alimentation, l'autre main commande l'interrupteur de sécurité sur la poignée étrier. Si vous relâchez l'un de ces éléments de commutation, la lame s'immobilise immédiatement.

Allumer

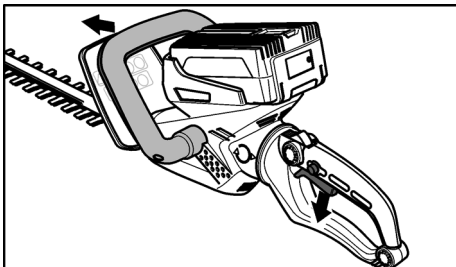
- Tenez fermement le taille-haie des deux mains et assurez-vous que personne, qu'aucun enfant en particulier, ou des animaux ne séjournent à proximité.
- Appuyez sur le cran anti-enclenchement et maintenez-la appuyée (1.).
- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (2.) et sur l'interrupteur de sécurité (3.).

Le taille-haie est en marche.



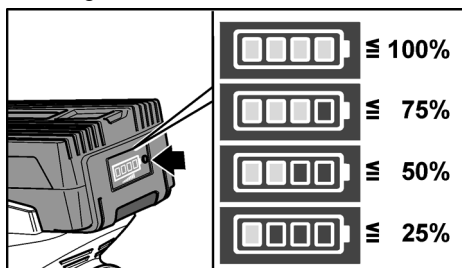
Éteindre

- Éteignez l'un des deux interrupteurs. Le taille-haie stoppe immédiatement.



Niveau de charge de l'accumulateur

- En appuyant sur le bouton, il est possible de contrôler sur les LED le niveau de charge de l'accumulateur.



Le voyant s'éteint au bout de 5 secondes. Si l'une des LED clignote, l'accumulateur doit être rechargé. Si, après avoir appuyé sur le bouton, aucune LED ne s'allume, l'accumulateur est défectueux et doit être remplacé.

Nettoyage de la lame de coupe (après chaque utilisation)

- Retirez l'accumulateur.
- Nettoyez la lame de coupe après chaque utilisation. Dégager les salissures, déchets de feuilles etc.
- Après l'utilisation, pulvérisez une huile d'entretien sur la lame pour assurer une grande longévité au taille-haie. A cette fin, utilisez des lubrifiants de préférence respectueux de l'environnement, par exemple des sprays de maintenance.



PRUDENCE !

N'huilez pas la lame de coupe pendant son fonctionnement.

Utilisation

- Vérifiez que toutes les pièces sont bien fixées et l'absence de défauts visibles.
- Examinez la zone de travail et retirez les corps étrangers.
- Enlevez tous les corps étrangers de la haie dont par exemple les fils métalliques ou objets divers car ils risquent de bloquer ou d'endommager le dispositif de coupe.

- Commencez par couper les branches épaisses avec une cisaille à branches.
- Saisissez l'appareil avec les deux mains, comme prescrit.
- Taillez toujours avec le moteur tournant à plein régime.
- N'entamez la coupe qu'après que le dispositif de coupe a commencé à tourner.
- Le protection anti-impact à la pointe de la lame saillant vous protège en cas d'impact contre un objet fixe (mur, sol, etc.), contre des chocs désagréables (par exemple des reculs brutaux de la lame).
- Tandis que le dispositif de coupe tourne, ne touchez jamais le sol ni des clôtures à fils métalliques.
- Pendant des travaux de taille prolongés, interrompez assez souvent la taille et huilez la lame de votre taille-haie.
- Éteignez le moteur et retirez l'accumulateur :
 - Pour supprimer les blocages (végétaux restés coincés) sur la lame de coupe ;
 - Si le comportement de l'appareil change et en présence de vibrations inhabituelles ;
 - Si vous êtes entré en contact avec des corps étrangers ou avec le sol ;
 - Avant les pauses de travail et de vous éloigner de l'appareil.



REMARQUE

En cas de dégâts ou de vibrations inhabituelles, il faut demander à un atelier spécialisé de remettre l'appareil en état avant d'en poursuivre l'utilisation.

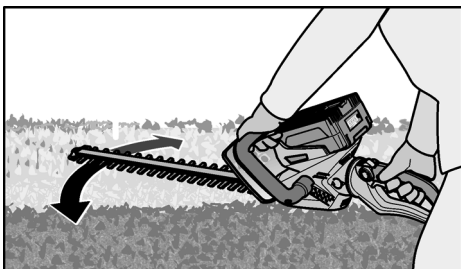
- Après les travaux, éteignez l'appareil et attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.
- Enfilez le capot de protection sur la lame de coupe.

E522D

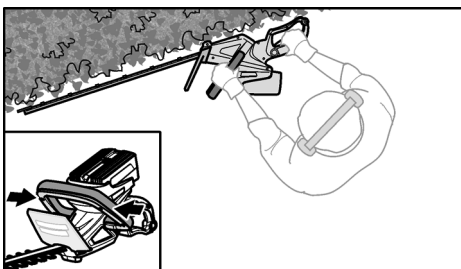
fr

Techniques de coupe

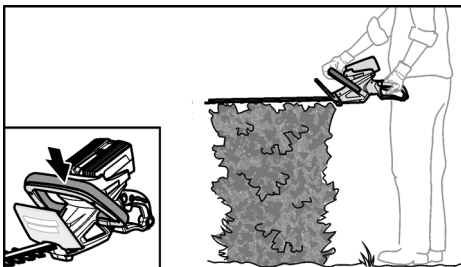
- Grâce à ses lames de coupe à double tranchant, il est possible de déplacer le taille-haie en avant et en arrière, ou de lui imprimer un mouvement pendulaire d'un côté vers l'autre.



- Commencez par couper les côtés de la haie, et ensuite seulement le dessus.
- Pendant la taille latérale, tenez la poignée étrier latéralement

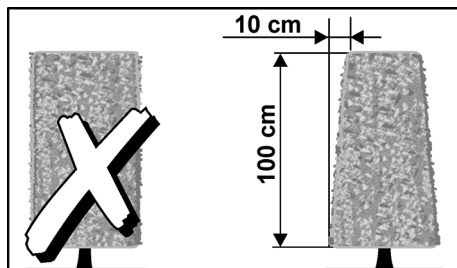


- Pendant la taille près du sol, tenez la poignée étrier en haut.



- Taillez la haie de bas en haut.
- Maintenez un angle de 5 à 10° entre l'appareil et la haie afin que la coupe soit droite.

- Taillez la haie en trapèze. Cela empêche la partie inférieure de la haie de se dénuder par manque de lumière.



- Arrondissez un peu les arêtes supérieures de la haie.
- S'il faut rabattre fortement la haie, taillez-la en plusieurs passages.
- Si vous voulez tailler la haie bien droit, tendez une corde si nécessaire.
- Taillez dès maintenant les jeunes plantes de la haie si elles doivent acquérir une forme spécifique. Ce faisant, veillez à ne pas endommager la pousse principale tant que la haie n'a pas atteint la hauteur souhaitée. Vous pouvez ébouter les autres pousses de la moitié.
- Éliminez les végétaux coupés professionnellement et en respectant l'environnement.
- Époques auxquelles tailler :
 - Haies de feuillus – juin et octobre
 - Haies de conifères – avril et août
 - Haies à croissance rapide (de conifères par exemple) – toutes les 6 semaines à partir de mai

i REMARQUE

Attention aux nids d'oiseaux dans la haie. Ne taillez qu'après la période d'occupation du nid ou ne taillez pas cette partie de la haie.

Maintenance et nettoyage

AVERTISSEMENT !

Retirez l'accumulateur de l'appareil avant toute intervention sur l'outil de jardin.

*Risque de blessure sur la lame acérées !
Porter des gants de protection.*

Dans l'intérêt de votre propre sécurité !

N'effectuez vous-même que les travaux de maintenance décrits ici. Tous les autres travaux, en particulier la maintenance du moteur et les réparations devront être réalisés par un spécialiste dûment formé. Les travaux inexperts peuvent endommager l'appareil donc provoquer aussi des blessures. Faites vérifier l'appareil une fois par an par un atelier spécialisé.

Nettoyage

AVERTISSEMENT !

N'utilisez ni eau ni produits de nettoyage liquides.

PRUDENCE !

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Un appareil non nettoyé provoque des dégâts matériels et fonctionnels.

- Après chaque utilisation, nettoyez le taille-haie avec un chiffon sec ou avec une brosse en cas d'encrassement important.
- Ne nettoyez en aucun cas le taille-haie au jet d'eau.
- Gardez les ouïes d'aération propre et sans poussière.
- Nettoyez la lame de coupe après chaque utilisation. Dégager les salissures, déchets de feuilles etc.
- Après l'utilisation, pulvérisez une huile d'entretien sur la lame pour assurer une grande longévité au taille-haie. A cette fin, utilisez des lubrifiants de préférence respectueux de l'environnement, par exemple des sprays de maintenance.
- Pour huiler le taille-haie, posez-le sur le côté et appliquez un mince film d'huile sur la lame.

Rangement

- Stockez l'outil de jardin dans un endroit sec et hors gel (10....25 °C).
- Remisez l'accumulateur et l'outil de jardin séparément.
- Rechargez l'accu avant le remisage hivernal.
- Enfilez le capot de protection sur la lame de coupe.
- Éloignez l'appareil et en particulier ses pièces en plastique des liquides de frein, de l'essence, de produits à base d'hydrocarbures, d'huiles de dégrillage, etc. Ces produits contiennent des substances chimiques capables d'abîmer, d'attaquer ou de détruire les pièces en plastique de l'appareil.
- Les engrais et d'autres produits chimiques de jardin contiennent des substances pouvant exercer une forte corrosion sur les pièces métalliques de l'appareil. Pour cette raison, ne stockez pas l'appareil à proximité de ces substances.

Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

Consignes pour la mise au rebut

AVERTISSEMENT !

Rendez inutilisables les outils électriques usagés avant leur mise au rebut :

- les outils électriques alimentés par le réseau électrique en retirant le câble d'alimentation,
- les outils électriques alimentés par un accumulateur en retirant ce dernier



Pays de l'UE uniquement :

Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques ! Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / CE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.

Il faudrait introduire l'appareil, ses accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage adapté à l'environnement. Les pièces en plastique comportent un marquage pour permettre leur tri avant recyclage.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez pas au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.

Il faut que les accus / batteries soient collectés, recyclés ou éliminés d'une façon qui respecte l'environnement.

Pays de l'UE uniquement :

Conformément à la directive 2006 / 66 / CE, les accus / batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.

i REMARQUE

Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.

Garantie

Ce produit a été fabriqué selon des normes de qualité élevées. L'achat d'un nouveau produit permet de bénéficier d'une garantie du fabricant de 24 mois à partir de la date d'achat.

La garantie couvre uniquement les défauts imputables à des vices de matière et/ou de fabrication ainsi qu'à l'absence des caractéristiques garanties. En cas de recours en garantie, munissez-vous de la preuve d'achat originale comportant la date d'achat. Les réparations sous garantie ne pourront être réalisées que par des ateliers ou points de service après-vente agréés. La garantie n'est valide que si la machine a été utilisée de manière conforme.

Sont exclus de la garantie tous les dommages ayant les causes suivantes :

- Utilisation non conforme, surcharge de la machine ou négligence ;

- Utilisation professionnelle (industrie, artisanat, location) ;
- Réparations par des personnes non autorisées ;
- Dommages causés par des facteurs extérieurs, des corps étrangers, des substances ou des accidents.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les caractéristiques techniques :

E522D

Fabricant:

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg / Germany

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directive d'extérieur 2000/14/CE
Directive CEM 2014/30/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60745-1:2010
EN 60745-2-15:2010
EN 55014-1:2011
EN 55014-2:2008

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores des équipements d'extérieur est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V et la directive 2000/14/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré :
109,7 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti :
112 dB(A)

Tim Gumprecht

Tim Gumprecht
Dokumentationsverantwortlicher

Herrenberg, 29.07.2019

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg / Germany

Contenuto

Simboli utilizzati 2

Simboli sull'apparecchio2

Sicurezza personale 2

Rumori e vibrazioni 7

Visione di insieme 8

Dati tecnici 9

Istruzioni per l'uso 9

Tecniche di taglio 12

Cura e manutenzione 13

Istruzioni per lo smaltimento 13

Garanzia 14

Dichiarazione di conformità CE 14

Simboli utilizzati



ATTENZIONE!

Indica un pericolo imminente. La mancata osservanza di questa indicazione può causare morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni o danni alle cose.



NOTA

Indica consigli d'utilizzo e informazioni importanti.



Simboli sull'apparecchio



Avviso generale di pericolo!



Consultare il manuale di istruzioni prima dell'uso!



Indossare protezioni per gli occhi.



Utilizzare dispositivi di protezione acustica.



Indossare guanti da lavoro.



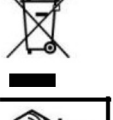
Indossare scarpe antinfortunistiche.



Indossare protezioni per il capo.



Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia!



Istruzioni per lo smaltimento (vedi pagina 13)!



Il livello di potenza acustica garantito è di 92 dB.



Tensione continua

Posizione finale quando si ruota l'impugnatura

Sicurezza personale



ATTENZIONE!

Leggere prima di usare la macchina da giardino e attenersi a:

- le seguenti istruzioni d'uso,
- le istruzioni per l'uso degli accessori in dotazione (caricabatterie, batteria),
- le norme e le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni vigenti nel sito operativo.

Utilizzatori

Questa macchina da giardino non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza, fatto salvo il caso in cui vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.

E522D**it**

È fatto divieto a bambini e a chiunque non abbia familiarità con le seguenti istruzioni di utilizzare la macchina da giardino. Si raccomanda la sorveglianza dei bambini per assicurarsi che non utilizzino il dispositivo a scopo di gioco.

Uso previsto

Questo apparecchio è esclusivamente

- destinato al taglio di siepi e cespugli con rami aventi spessore massimo di 22 cm.,
- destinato all'uso privato per la cura di siepi e cespugli,
- *non è adatto per lavori da compiere al di sopra dell'altezza delle proprie spalle,*
- destinato all'utilizzo secondo le indicazioni e le disposizioni di sicurezza contenute in questo manuale.

Qualsiasi altro utilizzo non è previsto e l'uso non prescritto comporta l'annullamento della garanzia e l'esclusione di qualsiasi tipo di responsabilità da parte del produttore. L'utilizzatore risponde di tutti i danni a terzi e alle loro proprietà. Utilizzare l'apparecchio solo nelle condizioni tecniche previste e fornite dal produttore. Modifiche personali all'apparecchio escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti.

Disposizioni generali di sicurezza per elettrodomestici**⚠ ATTENZIONE!**

Leggere tutte le istruzioni e le disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle disposizioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e le disposizioni di sicurezza per un utilizzo futuro.

Il termine elettrodomestico utilizzato nelle disposizioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici che funzionano con alimentazione elettrica (con cavo di alimentazione) e a quelli alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul luogo di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'elettrodomestico in aree caratterizzate da rischio esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono far infiammare polveri o vapori.
- **Tenere a distanza bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** La distrazione può essere causa di perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'elettrodomestico deve essere compatibile con la relativa presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme a elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con strumenti e superfici dotate di messa a terra come tubi, impianti di riscaldamento, stufe e frigoriferi.** Sussiste rischio più elevato di scosse elettriche se il corpo risulta a stretto contatto con il terreno.
- **Tenere gli elettrodomestici al riparo da pioggia o umidità.** Infiltrazioni d'acqua in un elettrodomestico aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare in modo improprio il cavo di alimentazione, ad esempio per trasportare l'elettrodomestico, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **In caso di utilizzo di un elettrotrattensile all'aperto, fare ricorso solo a prolunghe adatte anche ad uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adeguato riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora sia inevitabile l'impiego dell'elettrotrattensile in un luogo umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione a ciò che si sta svolgendo e agire con criterio nell'utilizzo di un elettrotrattensile. Non usare elettrotrattensili in caso di stanchezza o se si è sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotrattensile può provocare gravi lesioni.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione personale come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezioni acustiche, a seconda del tipo e utilizzo dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'elettrotrattensile sia spento e prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o sorreggerlo.** Possono essere causa di incidente il trasporto dell'apparecchio elettrico effettuato ponendo il dito sul pulsante di accensione o il collegamento del dispositivo in funzione alla presa di alimentazione.
- **Rimuovere strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotrattensile.** Un attrezzo o una chiave che si trova in una parte in movimento dell'apparecchio può causare lesioni.

- **Evitare posture scorrette. Fare in modo di avere stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.** Ciò permette di controllare meglio l'elettrotrattensile in situazioni impreviste.
- **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **In caso di presenza di dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, accertarsi che questi vengano collegati ed utilizzati correttamente.** L'impiego di un sistema di aspirazione polveri può ridurre i rischi legati alle polveri stesse.

Uso e trattamento dell'elettrotrattensile

- **Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare l'elettrotrattensile adatto al lavoro da svolgere.** Un elettrotrattensile adeguato al tipo di lavoro da eseguire permette di lavorare più efficacemente e in sicurezza.
- **Non utilizzare un elettrotrattensile avente pulsante di accensione difettoso.** Un elettrotrattensile che non può essere più acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'unità, cambiare gli accessori o riporre il dispositivo.** Queste precauzioni impediscono l'avvio accidentale dell'elettrotrattensile.
- **Tenere gli elettrotrattensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Gli elettrotrattensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

E522D

- **Effettuare un'adeguata manutenzione degli elettrodomestici.** Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino e che le stesse non siano rotte o danneggiate, in modo da garantire che la funzionalità dell'elettrodomestico non venga compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici sottoposti a scarsa manutenzione.
- **Mantenere i dispositivi di taglio affilati e puliti.** Un'attenta manutenzione e affilatura degli stessi riduce la probabilità di inceppamenti e ne consente un miglior utilizzo.
- **Utilizzare l'elettrodomestico, accessori, strumenti, ecc. secondo queste istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e della tipologia di impiego. L'uso di elettrodomestici per attività diverse da quelle previste può comportare pericoli.

Uso e trattamento dell'apparecchio a batteria

- **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'impiego di un caricabatterie adatto solo ad un tipo specifico di batteria, determina un rischio di incendio, se utilizzato con batterie diverse.
- **Utilizzare solo le batterie previste specificatamente per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può comportare il rischio di lesioni e di incendio.
- **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono fare contatto.** Il cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **Il liquido può fuoriuscire dalla batteria se questa non viene utilizzata in modo corretto.** Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere a cure mediche. La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza

- **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale specializzato ed esclusivamente con pezzi di ricambio originali.** Ciò garantisce che la sicurezza dell'elettrodomestico rimanga invariata.

Disposizioni di sicurezza per i tagliaiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama di taglio. Non tentare di rimuovere o trattenere il materiale tagliato mentre la lama è in funzione.** Rimuovere il materiale rimasto bloccato solo a macchina spenta. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del tagliaiepi può causare gravi lesioni.
- **Afferrare il tagliaiepi utilizzando l'impugnatura quando il dispositivo di taglio è arrestato.** Rimuovere sempre la batteria e inserire la lama nella fodera protettiva quando si trasporta o si ripone il dispositivo. Maneggiare accuratamente l'apparecchio riduce il rischio di lesioni.
- **Riporre l'elettrodomestico in un luogo isolato, poiché la lama di taglio può entrare in contatto con linee elettriche nascoste.** Se la lama di taglio entra in contatto con una linea sotto tensione, possono verificarsi scosse elettriche.

Disposizioni di sicurezza aggiuntive

- **Spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria al verificarsi degli eventi di seguito riportati:**
 - se il dispositivo viene lasciato incustodito;
 - prima del controllo, della pulizia o di altri lavori sull'apparecchio;
 - Se il dispositivo inizia a vibrare eccessivamente.
- **Durante il processo di taglio, assicurarsi che non vi siano persone (soprattutto bambini) o animali nell'area di lavoro.**

- **Prima di utilizzare il tagliasiepi, assicurarsi che nell'area di lavoro non vi siano pietre e fili e verificarne la presenza anche durante il processo di taglio, setacciando la siepe alla ricerca di oggetti nascosti, come ad esempio reti metalliche.**
- **Utilizzare il dispositivo solo in presenza di luce diurna o buona illuminazione artificiale.**
- **Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di umidità assente. Tenerlo al riparo da pioggia o umidità.**
- **Assicurarsi che la lama di taglio non venga a contatto con il suolo o con altri oggetti durante il suo funzionamento.**
- **Attendere l'arresto completo dell'elettrotensile prima di riparlo.**
- **Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante le interruzioni del lavoro e riparlo in un luogo sicuro.**
- **Spegnere sempre il tagliasiepi quando lo si trasporta in altri luoghi di lavoro.**
- **Non toccare mai il dispositivo di taglio del tagliasiepi.**
- **Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione e le impugnature siano montate quando si utilizza l'unità. Non tentare mai di far funzionare un'unità assemblata in modo incompleto o che presenti modifiche non autorizzate.**
- **Utilizzare l'apparecchio solo nelle condizioni tecniche prescritte e fornite dal produttore.**
Modifiche personali all'apparecchio escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti.
- **I pezzi di ricambio devono soddisfare i requisiti specificati dal produttore. Pertanto, utilizzare solo ricambi originali o parti di ricambio certificate dal produttore.** Osservare le istruzioni di installazione fornite e rimuovere la batteria prima di procedere alla sostituzione delle parti di ricambio.
- **Far eseguire le riparazioni esclusivamente da uno specialista qualificato o da un'officina specializzata.**

Disposizioni di sicurezza per il caricabatterie

- **Tenere il caricabatterie al riparo da pioggia o umidità.** Infiltrazioni d'acqua in un caricabatterie aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Mantenere pulito il caricabatterie.** Lo sporco può causare scosse elettriche.
- **Controllare il caricabatterie, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il caricabatterie se vi si riscontrano danni. Non aprire il caricabatterie in autonomia e farlo riparare da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.**
Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non appoggiare oggetti sul caricabatterie e non collocarlo su superfici morbide.** Sussiste rischio d'incendio.
- **Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del caricabatterie.**
- **Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o l'apparecchio stesso sono danneggiati esternamente.** Portare il caricabatterie all'officina specializzata più vicina.
- **Non aprire assolutamente il caricabatterie.** In caso di guasto, portarlo in un'officina specializzata.

Disposizioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio

- **Non aprire la batteria.** Sussiste rischio di corto circuito.
- **Proteggere la batteria dalle fonti di calore, ad esempio dall'esposizione prolungata alla luce del sole, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.**
Sussiste rischio di esplosione.
- **Se la batteria è danneggiata o viene utilizzata in modo improprio, possono verificarsi esalazioni.** Areare il locale e consultare un medico in caso di complicazioni. Le esalazioni possono infiammare le vie respiratorie.

E522D

- **In caso di utilizzo improprio, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria. Evitare il contatto con lo stesso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere a cure mediche.** La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare irritazioni o ustioni cutanee.
- **Utilizzare esclusivamente batterie originali con la tensione indicata sulla targhetta dell'elettrotroutensile.** Se si utilizzano altre batterie, ad es. non originali, rigenerate o di altri produttori, sussiste il rischio di lesioni e danni materiali a causa dell'esplosione delle stesse.
- **La tensione della batteria deve corrispondere a quella di carica del caricabatterie. In caso contrario sussiste il rischio di incendio e di esplosione.**
- **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie adatto solo ad un tipo specifico di batteria, determina un rischio di incendio, se utilizzato con batterie differenti.
- **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi, cacciaviti o da forze esterne.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

Rumori e vibrazioni**NOTA**

I valori della curva di ponderazione A e i valori complessivi di vibrazioni si desumono dalla tabella "dati tecnici".

**ATTENZIONE!**

I valori rilevati indicati hanno validità per i nuovi apparecchi. Nell'utilizzo quotidiano i valori di intensità sonora e di vibrazioni sono soggetti a variazioni.

**NOTA**

Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato determinato utilizzando una procedura di misurazione conforme alla norma EN60745 e può essere utilizzato per la comparazione di elettrotroutensili. Tale livello è adatto anche per effettuare una stima provvisoria del carico di vibrazioni. Il livello di vibrazioni specificato è da associare alle principali applicazioni dell'elettrotroutensile. Tuttavia, se l'elettrotroutensile viene utilizzato per altre applicazioni, con strumenti non a norma o in uno stato di manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può discostarsi dai valori standard. Ciò può far innalzare il carico di vibrazioni durante tutto l'orario di lavoro. Per una stima esatta dell'esposizione alle vibrazioni dovrebbero essere considerati anche i lassi di tempo in cui il dispositivo è spento o è in funzione ma non effettivamente in uso. Ciò può influire sul carico di vibrazioni, facendolo diminuire drasticamente. Stabilire ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni, ad esempio: effettuare la manutenzione dell'elettrotroutensile e degli strumenti vari, tenere le mani al caldo, organizzare i vari processi di lavoro.

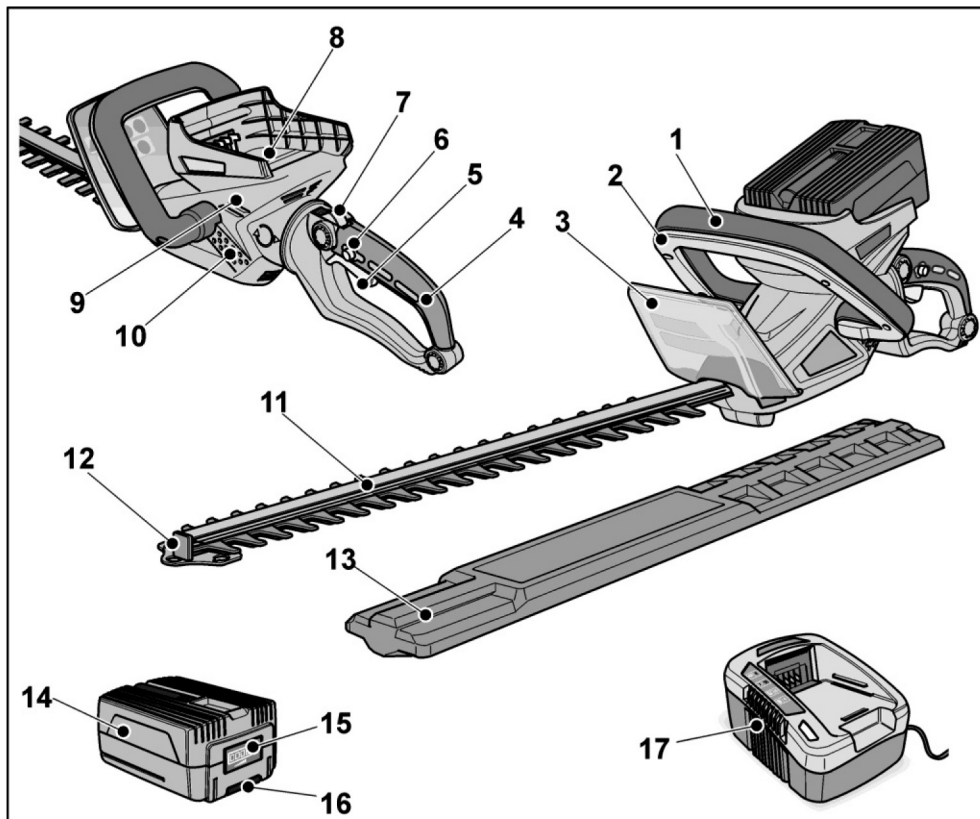
**ATTENZIONE!**

Indossare un dispositivo di protezione acustica se la potenza sonora supera gli 85 dB(A).

it

E522D

Visione d'insieme



- 1 Impugnatura ad anello
- 2 Leva di sicurezza
- 3 Calotta protettiva
- 4 Impugnatura posteriore, girevole
- 5 Interruttore accensione/spegnimento
- 6 Blocco accensione
- 7 Pulsante di sblocco impugnatura posteriore
- 8 Vano batteria
- 9 Involucro esterno
- 10 Prese d'aria

- 11 Lama di taglio
- 12 Protezione impatti
- 13 Coprilama
- 14 Batteria *
- 15 Dispositivo di sgancio batteria
- 16 Indicatore livello batteria a LED
- 17 Caricabatterie *

* Opzionale. A seconda della fornitura.

E522D**Dati tecnici**

Apparecchio		Tagliasiepi	
Modello		E522D	
Voltaggio elettrico		V $\equiv$	40
Tipo di batteria	EP20	Ah	2,0
	EP40	Ah	4,0
	EP60	Ah	6,0
Numero di giri al minimo		min ⁻¹	1300
Lunghezza lama di taglio		mm	560
Spessore massimo rami		mm	22
Peso, in accordo a "procedura EPTA 1/2003" (senza batteria)		kg	3,2
Peso batteria	EP20	kg	0,9
	EP40	kg	1,3
	EP60	kg	1,7
Curva di ponderazione A in accordo a ISO 22868, EN 3744:			
Livello pressione sonora L _{pA}		dB(A)	88,4
Livello potenza sonora L _{WA}		dB(A)	92
Termine di correzione K		dB	3
Valore complessivo di vibrazioni in accordo a ISO 22867:			
Valore di emissioni a _h		m/s ²	2,5
Termine di correzione K		m/s ²	1,5

Istruzioni d'uso**ATTENZIONE!**

Spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria al verificarsi degli eventi di seguito riportati:

- se il dispositivo viene lasciato incustodito;
- Prima del controllo, della pulizia o di altri lavori sull'apparecchio;
- se il dispositivo inizia a vibrare eccessivamente.

Prima della messa in funzione

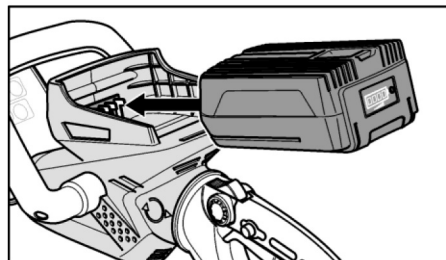
Rimuovere il dispositivo dall'imballaggio e controllare che la fornitura sia completa e non sia danneggiata.

**NOTA**

Le batterie (opzionali a seconda della fornitura) non sono completamente cariche all'atto della consegna. Precedentemente al primo utilizzo caricare completamente le batterie. Vedi istruzioni per l'uso del caricabatterie.

Inserimento/sostituzione batteria

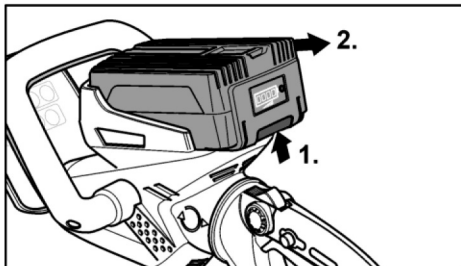
- Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.
- Inserire la batteria carica nell'elettrotroutensile fino a farla scattare completamente in posizione.



it

E522D

- Per rimuovere, premere il dispositivo di sgancio (1) ed estrarre la batteria (2.).



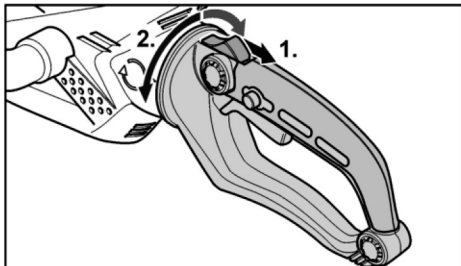
⚠ ATTENZIONE!

Proteggere i contatti della batteria in caso di inutilizzo. Componenti metallichi allentati possono mandare in cortocircuito i contatti, causando esplosioni e incendi!

Regolazione maniglia posteriore

In base all'utilizzo, l'impugnatura può essere ruotata di 90° a destra o a sinistra.

- Premere il pulsante di sblocco (1.) e ruotare l'impugnatura a sinistra o a destra (2.), fino ad avvertire lo scatto in posizione della leva di sblocco.



i NOTA

Il tagliaiepi non può essere acceso se l'impugnatura posteriore non è bloccata correttamente.

Accensione/spegnimento dell'apparecchio



NOTA

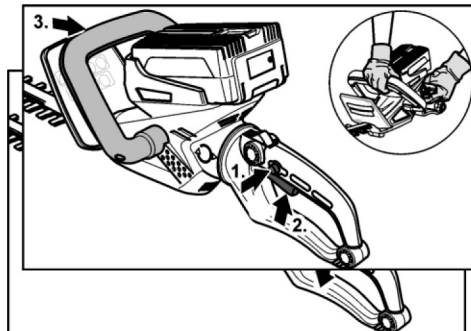
Dispositivo di comando a due mani

L'accensione e l'utilizzo del tagliaiepi devono essere effettuati adoperando entrambe le mani. Con una mano si aziona l'interruttore presente sull'impugnatura posteriore, mentre l'altra mano viene posta sulla leva di sicurezza presente sull'impugnatura ad anello. Se si rilascia uno dei due elementi la lama di taglio si arresta automaticamente.

Accensione dell'apparecchio

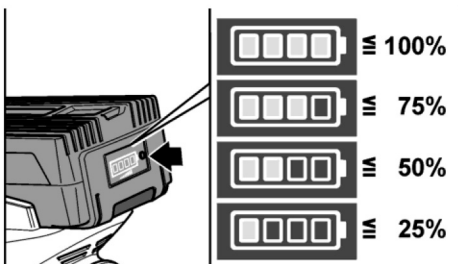
- Tenere saldamente il tagliaiepi con entrambe le mani e assicurarsi che nessuna persona (in particolare bambini) o animali si trovino nelle immediate vicinanze.
- Schiacciare il blocco accensione e tenerlo premuto (1.).
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (2) e la leva di sicurezza (3), avviando quindi il dispositivo.

Spegnimento dell'apparecchio



E522D**Visualizzazione stato carica**

- Lo stato di carica della batteria può essere controllato premendo il pulsante sulla batteria e visualizzando il relativo indicatore LED.



Il display si spegne dopo 5 secondi.

Se uno dei LED lampeggia, la batteria deve essere ricaricata. Se, dopo aver premuto il tasto non si accende alcun LED, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

Pulizia della lama di taglio (dopo ogni utilizzo)

- Rimuovere la batteria.
- Pulire la lama di taglio dopo ogni utilizzo. Rimuovere impurità, resti di fogliame, ecc.
- Lubrificare la lama di taglio con olio protettivo dopo l'uso per garantire la longevità del taglia siepi. Utilizzare possibilmente oli lubrificanti ecologici, ad esempio spray lubrificanti.

**ATTENZIONE!**

Non lubrificare il taglia siepi durante l'utilizzo.

Indicazioni operative

- Controllare che tutte le parti siano fissate saldamente e che non presentino difetti visibili.
- Verificare la presenza di eventuali ostacoli nell'area di lavoro ed eventualmente rimuoverli.
- Rimuovere tutti i corpi estranei dalla siepe, ad esempio fili metallici o altri oggetti, in quanto questi ultimi possono bloccare o danneggiare la lama di taglio.

- Tagliare preventivamente i rami spessi con cesoie per potatura.
- Afferrare l'apparecchio con entrambe le mani, come prescritto.
- Eseguire sempre i tagli con il motore dell'apparecchio funzionante a pieno regime.
- Procedere con il taglio esclusivamente quando la lama di taglio è in funzione.
- La protezione impatti protegge da urti sgradevoli, ad esempio rinculi della lama di taglio, in caso di urto con una superficie rigida (parete, pavimento, ecc.).
- Non entrare mai in contatto con recinzioni metalliche o con il terreno.
- Durante lavori prolungati si consiglia di interrompere l'attività frequentemente e di oliare la lama di taglio del taglia siepi.
- Spegner il motore e rimuovere la batteria:
 - per rimuovere blocchi (materiale tagliato rimasto inceppato) dalla lama di taglio;
 - in caso di cambiamenti nel funzionamento dell'apparecchio e in presenza di vibrazioni insolite;
 - se l'apparecchio è entrato in contatto con corpi estranei o con il terreno;
 - durante le pause dal lavoro e quando si lascia l'apparecchio incustodito.

**NOTA**

In presenza di danni o di vibrazioni insolite, l'apparecchio deve essere riparato da un'officina specializzata prima di essere utilizzato nuovamente.

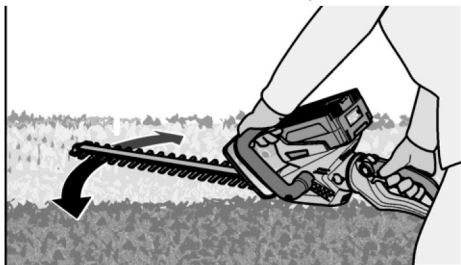
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e attendere che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate.
- Posizionare il coprilama sulla lama di taglio.

it

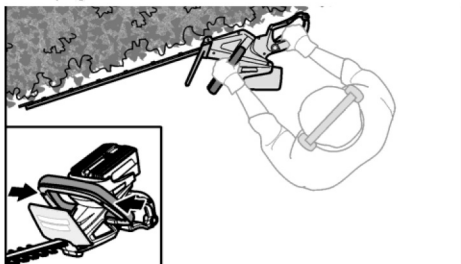
E522D

Tecniche di taglio

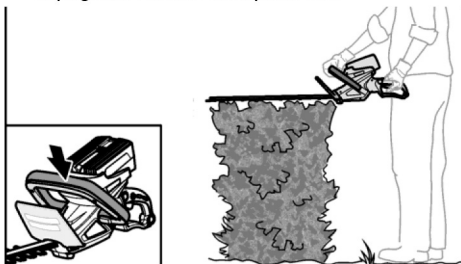
- Mediante la lama a doppia dentatura è possibile manovrare il taglia siepi in avanti, all'indietro oppure da un lato all'altro effettuando un movimento a pendolo.



- Tagliare prima i lati della siepe e poi la parte superiore.
- Quando si effettua un taglio laterale impugnare l'anello di lato.

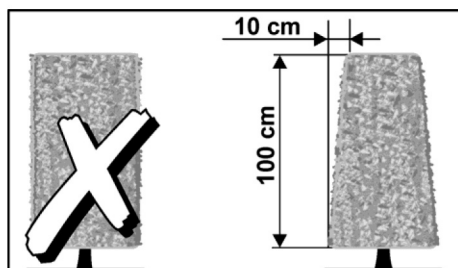


- Quando si effettua un taglio basso impugnare l'anello sulla parte alta



- Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.

- Tenere il taglia siepi con un angolo di inclinazione di 5-10° rispetto alla siepe per effettuare un taglio dritto.
- Tagliare la siepe a forma di trapezio. In questo modo si evita che la parte inferiore della siepe si scolorisca a causa della mancanza di luce.



- Tagliare i bordi superiori della siepe leggermente arrotondati.
- Tagliare in più passaggi se la potatura comporta sforzi notevoli.
- Se necessario, tendere una corda per tagliare la siepe in modo uniforme.
- Le piante giovani, appena piantate, devono essere subito rifinite e, finché non arriveranno all'altezza desiderata, il getto principale non dovrà essere modificato, mentre tutti gli altri getti dovranno essere potati a metà.
- Smaltire il materiale tagliato in modo adeguato ed ecologico.
- Periodi di taglio:
 - Siepi decidue - giugno e ottobre
 - Siepi ad aghi - aprile e agosto
 - Siepi a crescita rapida (ad es. conifere): da maggio in poi ogni 6 settimane circa

i NOTA

Prestare attenzione alla presenza di uccelli nidificanti nella siepe. Non tagliare la zona interessata oppure tagliarla solo dopo la schiusa delle uova.

E522D**Cura e manutenzione****ATTENZIONE!**

Prima di qualsiasi intervento sull'elettrotensile, rimuovere la batteria dal dispositivo.

Lame da taglio affilate!

Indossare guanti da lavoro.

**Per la propria sicurezza!**

Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti di seguito.

Tutti gli altri lavori devono essere effettuati da un tecnico specializzato. Lavori non eseguiti correttamente possono provocare danni all'apparecchio ed eventuali lesioni.

Pulizia**ATTENZIONE!**

Non utilizzare acqua o detergenti liquidi.

**ATTENZIONE!**

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Un apparecchio non pulito può causare danni materiali e funzionali.

- Pulire il tagliasiepi dopo ogni utilizzo con un panno asciutto e, in caso di sporco persistente, pulire con una spazzola.
- Non spruzzare mai acqua sul dispositivo
- Mantenere pulite e prive di polvere le prese d'aria.
- Pulire la lama di taglio dopo ogni utilizzo. Rimuovere impurità, resti di fogliame, ecc.
- Lubrificare la lama di taglio con olio protettivo dopo l'uso per garantire la longevità del tagliasiepi. Utilizzare possibilmente oli lubrificanti ecologici, ad esempio spray lubrificanti.
- Per effettuare la lubrificazione, adagiare il tagliasiepi su un lato e applicare un sottile strato di olio sulla lama da taglio.

Stoccaggio

- Custodire l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dal gelo (10 – 25 C°).
- Custodire la batteria e il dispositivo separatamente.
- Caricare la batteria prima dello stoccaggio nel periodo invernale.
- Posizionare il coprilama sulla lama di taglio.
- Tenere il dispositivo e in particolare i suoi componenti in plastica al riparo da liquidi dei freni, benzina, derivati del petrolio, oli penetranti ecc. Questi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare o compromettere l'integrità dei componenti in plastica dell'apparecchio.
- Concimi e altri prodotti chimici contengono sostanze che possono fortemente corrodere le parti in metallo. Non custodire il dispositivo nelle vicinanze di queste sostanze.

Riparazioni

Far eseguire le riparazioni solo da un'officina autorizzata dal produttore.

Istruzioni per lo smaltimento**ATTENZIONE!**

Prima dello smaltimento, rendere inutilizzabili gli elettrotensili fuori uso:

- *rimuovendo la spina di collegamento dai dispositivi alimentati dalla rete elettrica,*
- *rimuovendo la batteria dai dispositivi a batteria.*



Solo per i paesi dell'UE.

Non gettare gli elettrotensili nei rifiuti domestici! Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie e la sua attuazione nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

**Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti.**

Il dispositivo, gli accessori e l'imballaggio devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono contrassegnate per il riciclo in base alla tipologia.

it

⚠ ATTENZIONE!

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie esaurite.

Le batterie devono essere raccolte, riciclate o smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Solo per i paesi dell'UE:

secondo la direttiva 2006/66/CE, le batterie difettose o usate devono essere riciclate.

i NOTA

Si prega di contattare un rivenditore specializzato per informazioni sulle modalità di smaltimento!

Garanzia:**Garanzia:**

Questo prodotto è stato realizzato secondo i più elevati standard di qualità. All'acquisto di un nuovo prodotto si applica la garanzia legale di 24 mesi, a partire dalla data di vendita. La garanzia copre unicamente le carenze riconducibili a difetti del materiale e/o di fabbricazione e al mancato rispetto delle caratteristiche garantite. In caso di richiesta di prestazione in garanzia è necessario presentare la ricevuta originale d'acquisto con la relativa data. Le riparazioni derivanti dall'esercizio della garanzia possono essere effettuate esclusivamente da Fuxtec GmbH. Il diritto alla garanzia legale sussiste solo se il prodotto viene utilizzato in base alle prescrizioni. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni causati dai seguenti eventi:

- Abuso, sovraccarico o negligenza
 - Uso professionale (industria, artigianato, noleggio)
 - Riparazioni da parte di centri non autorizzati
 - Danni dovuti a fattori esterni, corpi estranei, sostanze o incidenti.
- Le parti soggette ad usura sono escluse dalla garanzia.

Dichiarazione di conformità CE

CE Con la presente dichiariamo che il modello descritto nella sezione "Dati Tecnici":

E522D

Produttore:

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg/ Germany

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva macchine 2006/42/CE
Direttiva outdoor 2000/14/CE
Direttiva EMC 2014/30/UE

e alle seguenti norme armonizzate applicabili:

EN 60745-1:2010
EN 60745-2-15:2010
EN 55014-1:2011
EN 55014-2:2008

La conformità rispetto alla direttiva sulle emissioni acustiche inquinanti derivanti da apparecchi destinati a funzionare all'aperto è certificata dalla procedura di controllo di conformità stabilita dall'allegato V e dalla direttiva 2000/14/CE.

Livello di potenza acustica misurato:
109.7 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito:
112dB(A)



Tim Gumprecht
Responsabile della documentazione

Herrenberg, **21/01/2020**

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg / Germany

E522D

2021-01 /No liability for printing errors. Subject to technical modifications.

FUXTEC GmbH - Kappstrasse 69 - 71083 Herrenberg - Germany